

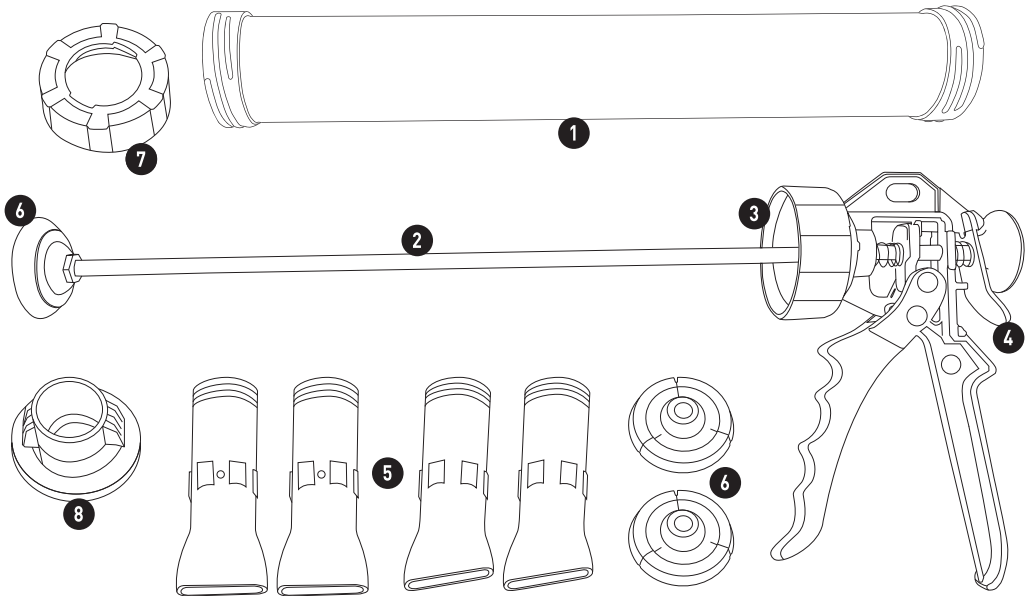


ROUGHNECK®

TRADE MORTAR GUN

INSTRUCTIONS FOR USE

[F] PISTOLET À MORTIER À USAGE PROFESSIONNEL – MODE D'EMPLOI [DE] PROFI-MÖRTELPISTOLE – GEBRAUCHSANWEISUNG [NL] PROFESSIONEEL MORTELPISTOOL – GEBRUIKSAANWIJZING [ES] APLICADOR DE MORTERO INDUSTRIAL – INSTRUCCIONES DE USO



COMPONENT LIST


1) ALUMINIUM BARREL. 2) PUSH ROD. 3) REAR RETAINING RING. 4) RELEASE PLATE. 5) MORTAR NOZZLES X4. 6) PLUNGERS X2. 7) FRONT RETAINING RING. 8) NOZZLE HOLDER.

[F] LISTE DES COMPOSANTS – 1) TUBE EN ALUMINIUM. 2) TIGE-POUSSOIR. 3) BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 4) PLAQUE DE DÉCLENCHEMENT. 5) EMBOUTS MORTIER X4. 6) EMBOUT POUR MORTIER DE JOINTEMENT. 7) BAGUE DE RETENUE AVANT. 8) SUPPORT DE L'EMBOUT.

[DE] LISTE DER KOMPONENTEN – 1) ALUMINIUMTROMMEL. 2) SCHUBSTANGE. 3) HINTERER HALTERING. 4) WECHSELPLATTE. 5) MÖRTELSPRITZDÜSEN X4. 6) SPRITZDÜSE FÜR EINPRESSMÖRTEL. 7) VORDERER HALTERING. 8) DÜSENHALTERUNG.

[NL] ONDERDELENLIJST – 1) ALUMINIUM CILINDER. 2) DRUKSTANG. 3) ACHTERSTE BORGRING. 4) KOPPELINGSPLAAT. 5) MORTEL MONDSTUKKEN X4. 6) VOEGSPECIE MONDSTUK. 7) VOORSTE BORGRING. 8) MONDSTUKHOUDER.

[ES] LISTA DE COMPONENTES – 1) TUBO DE ALUMINIO. 2) PISTÓN. 3) ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 4) PLACA DE EXTRACCIÓN. 5) BOQUILLAS PARA MORTERO X4. 6) BOQUILLA PARA LECHADA. 7) ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 8) ADAPTADOR DE LA BOQUILLA.

 [UK] WARNING: READ INSTRUCTIONS BEFORE USE
[F] AVERTISSEMENT: LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION. [DE] WARNUNG: ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH LESEN. [NL] WAARSCHUWING: LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. [ES] ADVERTENCIA: LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.



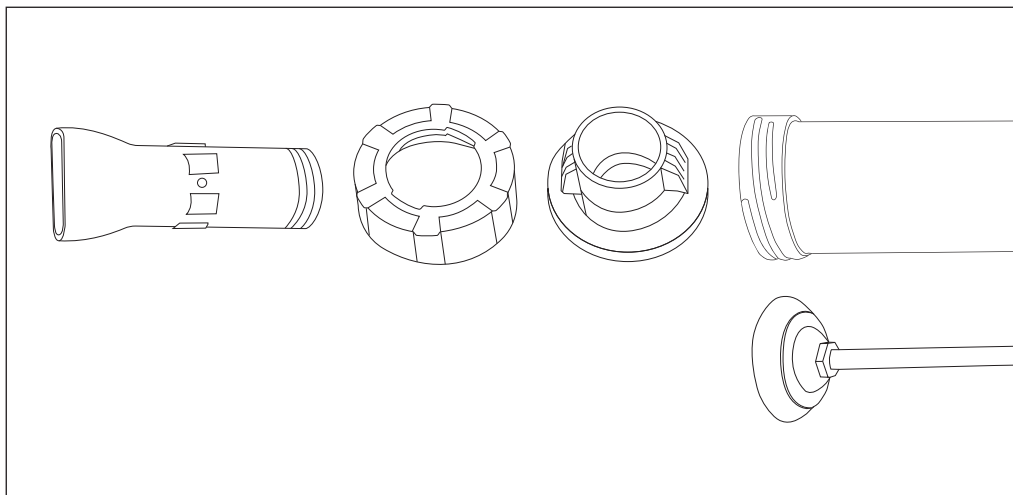
*For terms and conditions visit /
Pour les conditions générales, consulter /
Allgemeine Geschäftsbedingungen siehe /
U kunt de algemene voorwaarden raadplegen op /
Puede leer los términos y las condiciones en:
roughneck-tools.com/guarantee

#32-125

UK: Olympia Tools [UK] Ltd, Bull Lane, Wednesbury, West Midlands, WS10 8RW
EU: Tucks O'Brien Ltd, 24 Magna Drive, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin D24 FNYO, Ireland

roughneck-tools.com





1) UNSCREW FRONT RETAINING RING. 2) FULLY WITHDRAW THE PUSH ROD. 3) FILL BARREL WITH MORTAR. 4) TAP BARREL GENTLY TO DISLodge AIR BUBBLES TAKING CARE NOT TO DENT BARREL. 5) FIT NOZZLE HOLDER TO FRONT RETAINING RING. 6) SELECT APPROPRIATE BLACK MORTAR NOZZLE AND SCREW INTO NOZZLE HOLDER. 7) CLEAN BARREL THREAD WITH DAMP CLOTH BEFORE RESCREWING FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.

[F] 1) DÉVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 2) SORTEZ COMPLÈTEMENT LA TIGE-POUSSOIR. 3) REMPLISSEZ LE TUBE DE MORTIER. 4) TAPOTEZ DOUCEMENT SUR LE TUBE POUR DÉLOGER LES BULLES D'AIR EN VEILLANT À NE PAS DÉFORMER LE TUBE. 5) PLACEZ LE SUPPORT DE L'EMBOÛT SUR LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 6) SÉLECTIONNEZ L'EMBOÛT POUR MORTIER NOIR APPROPRIÉ PUIS VISSEZ-LE DANS LE SUPPORT DE L'EMBOÛT. 7) NETTOYEZ LE FILETAGE DU TUBE AVEC UN CHIFFON HUMIDE PUIS REVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

IMPORTANT : S'ASSURER QUE LE MÉLANGE DE MORTIER EST EXEMPT DE GRUMEAUX ET PRÉSENTE UNE TEXTURE LISSE ET CRÉMEUSE. UTILISER UNIQUEMENT DU SABLE MOU - NE PAS UTILISER DE SABLE GROSSIER OU DE CONCASSAGE. MÉLANGE RECOMMANDÉ : 6 PORTIONS DE SABLE MOU, 2 PORTIONS DE CIMENT, 1 PORTION D'EAU, 2,5 % DE PLASTIFIANT. IL EST VIVEMENT CONSEILLÉ D'UTILISER DU PLASTIFIANT. POUR DES CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA PRÉPARATION D'UN MÉLANGE DE MORTIER APPROPRIÉ, VEUILLEZ CONSULTER : ROUGHNECK-TOOLS.COM/EN/SUPPORT/FAQS/

[DE] 1) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AB. 2) ZIEHEN SIE DIE SCHUBSTANGE VOLLSTÄNDIG HERAUS. 3) FÜLLEN SIE DIE TROMMEL MIT MÖRTEL. 4) KLOPFEN SIE LEICHT AUF DEN KOLBEN, UM LUFTBLASEN ZU ENTFERNEN. ACHTEN SIE ABER DARAUF, DEN KOLBEN NICHT ZU VERFORMEN. 5) BRINGEN SIE DIE DÜSENHALTERUNG AN VORDEREN HALTERING AN. 6) WÄHLEN SIE DIE PASSENDE SCHWARZE MÖRTELSPRITZDÜSE UND SCHRAUBEN SIE DIESE AN DER DÜSENHALTERUNG FEST. 7) REINIGEN SIE DAS TROMMELGEWINDE MIT EINEM ANGEFEUCHTETEN TUCH, BEVOR SIE DEN VORDEREN RÜCKHALTERING WIEDER AUF DIE ALUMINIUMTROMMEL SCHRAUBEN. IHRE PISTOLE IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

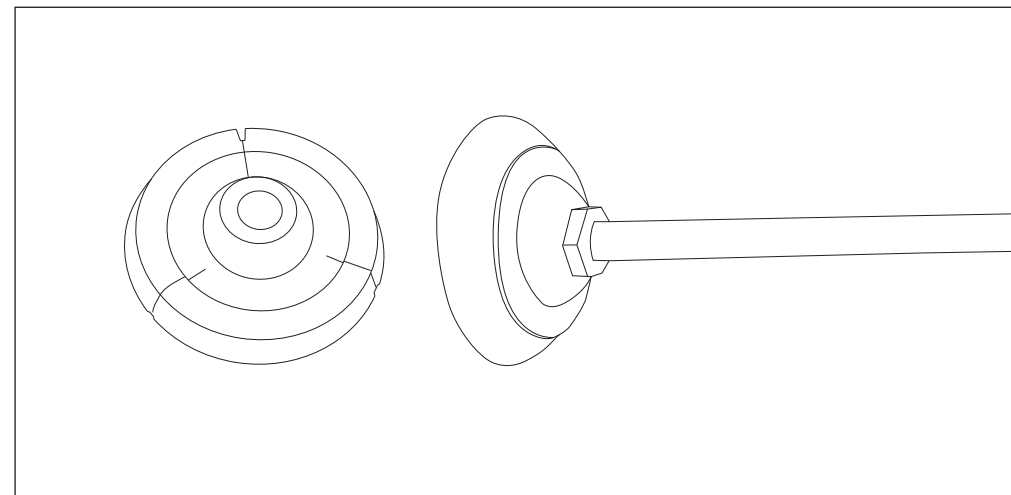
WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE MÖRTELMISCHUNG FREI VON KLUMPEN IST UND EINE GLATTE, CREMIGE TEXTUR AUFWEIST. VERWENDEN SIE NUR WEICHEN SAND - NUTZEN SIE KEINE GROBEN/SCHARFKÖRNIgen SANDARTEN. EMPFOHLENE MISCUNG: 6 TEILE WEICHEN SAND, 2 TEILE ZEMENT, 1 TEIL WASSER, 2,5 % WEICHMACHER. DIE VERWENDUNG VON WEICHMACHERN WIRD NACHDRÜCKLICH EMPFOHLEN. FÜR EINE ANLEITUNG ZUR HERSTELLUNG EINER ANGEMESSENEN MÖRTELMISCHUNG BESUCHEN SIE BITTE: ROUGHNECK-TOOLS.COM/EN/SUPPORT/FAQS/

[NL] 1) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING LOS. 2) VERWIJDER DE DRUKSTANG VOLLEDIG. 3) VUL DE CILINDER MET MORTEL. 4) TIK ZACHT OP DE CILINDER OM LUCHTBELLEN TE LATEN ONTSNAPPEN, MAAR ZORG ERVOOR DE CILINDER NIET TE BESCHADIGEN. 5) BRENG DE MONDSTUKHOUDER AAN OP DE VOORSTE BORGRING. 6) SELECTEER EEN GESCHIKT ZWART MÖRTELMONDSTUK EN SCHROEF DEZE IN DE MONDSTUKHOUDER. 7) REINIG DE SCHROEFDRAAD VAN DE CILINDER MET EEN VOCHTIGE DOEK VOOR U DE VOORSTE BORGRING OPNIEUW OP DE ALUMINIUM CILINDER SCHROEFT. UW PISTOOL IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

BELANGRIJK: ZORG ERVOOR DAT HET MÖRTELMENGSSEL GEEN KLONTEN BEVAT EN EEN GLADDE, ROMIGE TEXTUUR HEeft. GEBRUIK UITSLUITEND ZACHT ZAND - GEBRUIK GEEN RUWE/ SCHERPE ZANDSOORTEN. AANBEVOLEN MIX: ZACHT ZAND X6 DELEN, CEMENT X2 DELEN, WATER X1 DEEL, WEEKMAKER 2,5%. HET GEBRUIK VAN WEEKMAKER WORDT TEN ZEEERSTE AANBEVOLEN. GA VOOR MEER HULP BIJ HET PREPAREREN VAN DE JUISTE MÖRTELMIX NAAR: ROUGHNECK-TOOLS.COM/EN/SUPPORT/FAQS/

[ES] 1) DESENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 2) EXTENDER COMPLETAMENTE EL PISTÓN. 3) LLENAR EL TUBO CON MORTERO. 4) GOLPEAR LIGERAMENTE EL TUBO PARA SOLTAR LAS BURBUJAS DE AIRE, TENIENDO CUIDADO DE NO MELLAR EL TUBO. 5) ENCAJAR EL ADAPTADOR DE LA BOQUILLA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 6) SELECCIONAR LA BOQUILLA NEGRA PARA MORTERO ADECUADA Y ENROSCARLA EN EL ADAPTADOR DE LA BOQUILLA. 7) LIMPIAR LA ROSCA DEL TUBO CON UN PAÑO HÚMEDO ANTES DE VOLVER A ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

IMPORTANTE: LA MEZCLA DE MORTERO DEBE TENER UNA TEXTURA HOMOGÉNEA, UNIFORME Y ESPESA. USAR ÚNICAMENTE ARENA FINA. NO UTILIZAR ARENAS GRUESAS. CANTIDADES RECOMENDADAS PARA LA MEZCLA: 6 PARTES DE ARENA FINA, 2 DE CEMENTO, 1 DE AGUA, PLASTIFICANTE 2,5%. ES MUY RECOMENDABLE UTILIZAR PLASTIFICANTE. PARA OBTENER ORIENTACIÓN SOBRE CÓMO PREPARAR UNA MEZCLA DE MORTERO ADECUADA, CONSULTAR: ROUGHNECK-TOOLS.COM/EN/SUPPORT/FAQS/



MAINTENANCE

WASH ALL PARTS THOROUGHLY IMMEDIATELY AFTER USE. ENSURE ALL MIX IS REMOVED FROM ALUMINIUM BARREL. REPLACE WORN PLUNGERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE.

[F] ENTRETIEN - LAVEZ TOUTES LES PIÈCES SOIGNEUSEMENT IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION. ASSUREZ-VOUS DE RETIRER TOUS LES MÉLANGES DU TUBE EN ALUMINIUM. REMPLACEZ LES PISTONS USAGÉS POUR ASSURER UNE PERFORMANCE OPTIMALE

[DE] WARTUNG - REINIGEN SIE ALLE KOMPONENTEN SOFORT NACH DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE GESAMTE MISCUNG AUS DER ALUMINIUMTROMMEL ENTFERNT WIRD. ERSETZEN SIE ABGENUTZTE KOLBEN, UM EINE OPTIMALE LEISTUNG SICHERZUSTELLEN.

[NL] ONDERHOUD - WAS ALLE ONDERDELEN GRONDIG ONMIDDELLIJK NA GEBRUIK. ZORG ERVOOR DAT AL HET MENGSSEL IS VERWIJDERD UIT DE ALUMINIUM CILINDER. VERSLIJT VERSLETEN ZUIGERS OM EEN OPTIMALE PRESTATIE TE GARANDEREN.

[ES] MANTENIMIENTO - LAVAR TODAS LAS PIEZAS INMEDIATAMENTE TRAS SU UTILIZACIÓN. COMPROBAR QUE SE ELIMINA TODO EL PRODUCTO DEL TUBO DE ALUMINIO. CAMBIAR LOS ÉMBOLOS GASTADOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO.